

**Vitek®**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUAL INSTRUCTION**

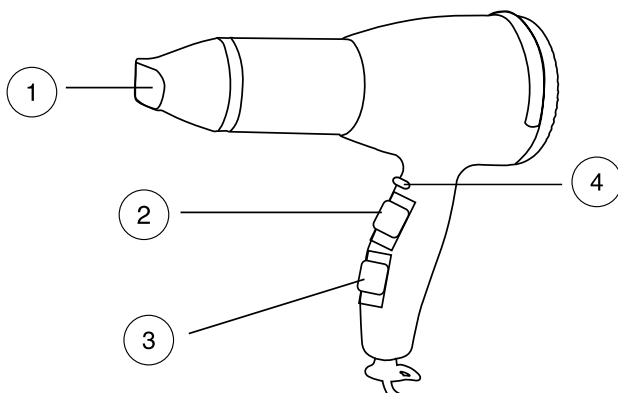
**ФЕН  
HAIR DRYER**



**МОДЕЛЬ VT-1308**

ENGLISH

### HAIR DRYER



#### FEATURES

1. Concentrator
2. 2-position switch for heat setting
3. Speed setting
4. Cool button

## Гарантийный талон



### Сведения о покупке

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный №: HD 130800000 \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

### Сведения о продавце

Название и адрес продающей организации

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_

М.П.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Внимание!  
Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации

Vitek Vitek Vitek

Купон №3  
Купон №2  
Купон №1

Модель: \_\_\_\_\_ Серийный №: HD 130800000  
 Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_  
 Дата выполнения ремонта: \_\_\_\_\_  
 Вид ремонта: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

М.П.

Модель: \_\_\_\_\_ Серийный №: HD 130800000  
 Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_  
 Дата выполнения ремонта: \_\_\_\_\_  
 Вид ремонта: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

М.П.

Модель: \_\_\_\_\_ Серийный №: HD 130800000  
 Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_  
 Дата выполнения ремонта: \_\_\_\_\_  
 Вид ремонта: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

М.П.

## Список сервисных центров

№ п.п.	Город	Наименование сервисного центра	Адрес	Телефон
1.	Москва	Сонио-сервис, ЗАО	Подосенский пер., 12, стр.1 (м. Курская)	(095) 917-03-16
		Сонио-сервис, ЗАО	Хохловский пер., 11/1 (м. Китай-город)	(095) 917-34-24
		Сонио-сервис, ЗАО	Колокольников пер., 9/10, стр.5 (м. Суваревская)	(095) 208-56-48
2.	Челябинск	Импорт-сервис, ООО	ул. Энтузиастов, 16	(3512) 34-04-95
3.	Красноярск	ИСТОК, СЦ	ул. Ленина, 28	(3912) 65-32-18
		ДОН ТВ	ул. Кольцовая, 12	(3912) 36-67-09
4.	Воронеж	Орбита-Сервис, ООО	ул. Донбасская, д. 1	(0732) 77-66-25
5.	Волгоград	Радиотехника, ООО	ул. Штеменко, 33	(8442) 72-85-58 72-71-27
6.	Язаны	Сервисный центр, ООО	Куйбышевское шоссе, 21	(0912) 44-63-17
7.	Ямоленинск	Варант, СЦ	ул. Фрунзе, д. 22	(0812) 61-88-00
8.	Ярославль	Алексей, Электроникс	ул. Пионерская, 23/40	(8152) 45-50-31
9.	Росов-на-Дону	Софт Сервис СЦ	пер. Островского, 124	(8632) 39-93-29
10.	Иркутск	Д Энерджи, ООО	15 Советский пер., 4а	(3952) 45-19-11
11.	Новосибирск	Электроникс, ООО	ул. Учебная, 26	(3822) 42-42-66
		Каждый Сервис, ООО	пр. Академический, д. 1	(3822) 25-85-80
12.	Саратов	ИСТ-СБ	ул. Соколова, 320 А	(8452) 51-41-95
13.	Киров	ЭКРАН СЕРВИС ООО	ул. Воровского, 43	(8332) 37-20-55 62-79-55
14.	С.-Петербург	Сурфит, ООО	Загребский б-р, 33/1	(812) 108-20-20 108-20-20
15.	Самара	Сервис Центр, ООО	ул. Мишурина, 15, секция 1/2	(8462) 34-93-34 34-93-34
16.	Екатеринбург	АП Шмелин Д.Б. ШЕЛ-СЕРВИС	ул. Радищева, 55 ул. Восточная, 44	(3432) 23-40-40 (3432) 70-40-40
17.	Астрахань	ООО СВ ЭЛКОМ	ул. Красная, 12/2	(8512) 35-35-35
18.	Орск	ООО Астра	пр-т Ленина, 77	(35372) 22-22-22
19.	Владимир	ООО Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(0922) 22-22-22
20.	Ч.Боксары	АП Лепенкова С.О.	пр. Тракторостроителей, 24	(Дмитрий) 22-22-22
21.	Иркутск	СРС-Иркутск	ул. Софии Перовской, 37	(8152) 22-22-22
22.	Тамбов	ООО БС-2000	ул. Энгельса, д. 5 (магазин Юбилейный)	(0752) 22-22-22
23.	Кострома	ЗАО АКСОН-сервис	ул. Сутина, д. 5	(0922) 22-22-22
24.	Свердловск	СН Илос	пр-т 50-летия Октября, 36	(0822) 42-82-95
25.	Сургут	П-сервис	ул. Красина, 41	(35222) 5-51-85
26.	Челябинск	САМСОН	ул. Стоялая, 19	(0855) 20-14-04
27.	Калининград	Вестер-Сервис	ул. Горького, 50	(0112) 27-20-54
28.	Оренбург	СОМИНКОМ	ул. Брестская, 7	(3532) 62-77-01
29.	Сактыкыр	СД-СЕРВИС	ул. Морозова, 169	(8212) 27-14-71
30.	Н.Новгород	Электроника (ЧП Кузнецов)	ул. Алексеевская, 9	(8312) 19-41-08/10
31.	Самара	ТЕХНИКА	ул. Вишневого, 14	(8432) 38-31-37/07
32.	Яганск	КРИСТЛ	ул. Фрунзе, 45	(8634) 46-47-54
33.	Ижевск	Радиотриплет	ул. 9-я Подлесская, 25	(3412) 59-28-05
34.	Барнаул	Итек-сервис	ул. Попова, 68	(3852) 35-37-50 35-37-51
35.	Новосибирск	ООО Техмастер	ул. Большевитская, 131	(3832) 12-54-00
36.	Новосибирск	Космос	Космический пр-т, 97А, к.4	(3919) 53-98-41

Получить информацию о других сервисных центрах Вы можете у продавца или по адресу в Интернет: [www.vitek-aus.ru](http://www.vitek-aus.ru)

5. Keep the cord away from heated surfaces. Do not run cord around dryer.
6. Never block the air openings of the appliance or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, hair, and the like.
7. Never use while sleeping.
8. Never drop or insert any object into any opening or hose.
9. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
10. Do not use an extension cord to operate dryer.
11. Do not direct hot air toward eyes or other heat-sensitive areas.
12. Attachments may be hot during use. Allow them to cool before handling.

**ENGLISH**

13. Do not place appliance on any surface while it is operating.  
 14. While using the appliance, keep your hair out of it. Keep your hair away from the air inlets.  
 15. Do not use with voltage converter.

**INSTRUCTION FOR USE**

With the handy sliding switch, the heating and fan capacity can be matched to your individual requirements.

Adjust to the desired blowing strength:

- Position • OFF  
 Position •• Half power, medium temperature for gentle drying and styling.  
 Position ••• Full power, high temperature for quick drying.

**CONCENTRATOR**

The concentrator can be arbitrarily attached. It is all rotatable and enables you to target a concentrated jet of air when styling your hair.

**DIFFUSER ATTACHMENT**

Your clip on diffuser attachment offers an extremely useful alternative to the concentrator nozzle. Designed to diffuse the airflow from your hair dryer it allows gentler drying and styling. The specially designed finger-type baffles are ideal for gentle drying scrunching or shaping. In providing an extended drying surface, your diffuser helps to dry your hair in a much more regulated and controlled manner without blowing out the style. It is specially ideal for naturally curly or permed hair. Use it to maintain those special curls for the hairstyles of today!

**ADDITIONAL "COOL" BUTTON**

You can also dry your hair with cool air flow. For this press button "COOL" and use hair dryer as usual.

**WARNING:** It contains no user serviceable parts inside. Refer service to qualified service personnel.

**РУССКИЙ****СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Питание	230V ~ 50Hz
Максимальная мощность	1800 W

**СРОК СЛУЖБЫ ФЕНА НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ****УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ****Уважаемый покупатель!**

Фирма VITEK выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия - 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном VITEK подтверждает исправность данного изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в авторизованном сервис-центре на территории России.

**Условия гарантии:**

- Настоящая гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:
  - правильное и четкое заполнение гарантийного талона с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи и печати фирмы-продавца в гарантийном талоне и отрывных купонах;
  - наличие оригинала квитанции (чека), содержащего дату покупки.
- VITEK оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, установку, настройку изделия на дому у владельца, чистку аудио-видео головок.
- Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:
  - механических повреждений;
  - несоблюдения условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
  - неправильной установки, транспортировки;
  - стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использования аппаратуры в профессиональных целях;
  - отклонений от Государственных Технических Стандартов питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
  - при выходе из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы.
- Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

**РУССКИЙ****ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1. Полностью размотайте шнур.
2. Подключите прибор в сеть.
3. Установите переключатель режимов скорости в одно из положений:  
 "о"- отключено  
 "•" - небольшая скорость подачи воздуха (режим подходит для сушки влажных, не очень густых волос).  
 "••" - высокая скорость подачи воздуха, подходит для сушки мокрых, густых волос).
4. Установите переключатель режимов нагрева в одно из положений:  
 "•" - отключено  
 "••" - подача теплого воздуха для сушки волос и мягкой укладки  
 "•••" - подача горячего воздуха для ускоренной сушки

**Концентратор**

Эта насадка позволяет направить узкий поток воздуха высокой интенсивности на определенную прядь волос.

**Диффузор**

Рассеивая поток воздуха в различных направлениях, он способствует мягкой сушке и придает волосам пышность. Специальные "пальчики" делают прическу объемной.

**Кнопка подачи холодного воздуха**

Функция, понижающая при нажатии кнопки температуру воздушного потока. Это позволяет зафиксировать форму локона, предварительно высушенного теплым воздухом. При фиксации укладки не требует отключения основного режима работы фена.

**ЧИСТКА И УХОД**

- Время от времени очищайте отверстия щеткой.
- Протирайте корпус сухой тряпочкой с добавлением мягких чистящих средств.

**ENGLISH**

**TO CLEAN:** Unplug unit and allow to cool. Use a soft; slightly damp cloth to wipe the dryer surfaces. Do not allow water or any other liquid to get into the unit. The detachable intake grill should be cleared, just rotate and detach it from the hair dryer, clean any build-up of lint or hair with a small brush.

**Blocked or clogged air in take vents will cause the dryer to over-heat.** If overheating occurs, an automatic safety device will shut the dryer or the heat off to prevent damage or personal injury. If the unit or the heat cycles off, unplug the cord and allow the dryer to cool for 10 to 15 minutes before restarting. Make sure the air vents are clean.

**TO STORE:** Unplug the dryer and let it cool, store in its box, or in a clean, dry place. Never store it while it is hot or still plugged in. **NEVER WRAP THE CORD TIGHTLY AROUND THE APPLIANCE.** Never hang dryer by the cord, and do not put any stress on the cord where it enters dryer, as it could cause the cord to fray and break.

**Always unplug it after using.**

**CAUTION** - If the cord or dryer is damaged or does not operate properly, return it for repair to place of purchase. The consumer should attempt no repairs.

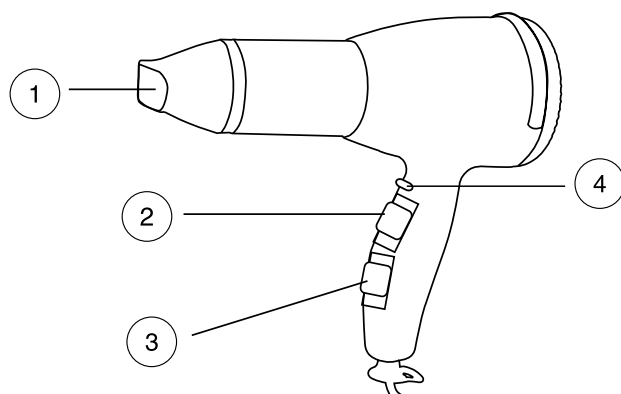
**SPECIFICATION**

Power requirement	230V ~ 50Hz
Max. power	1800 W

**SERVICE LIFE OF THE HAIR DRYER NOT LESS THAN 3 YEARS**

РУССКИЙ

## ФЕН



1. Концентратор
2. 2-х позиционный переключатель подачи горячего воздуха
3. 2-х позиционный переключатель скорости вращения
4. Кнопка подачи холодного воздуха "Cool"

6

РУССКИЙ

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию.
- Пожалуйста, сохраните эту инструкцию, гарантийный талон и, если возможно, упаковку.
- Перед включением фена убедитесь, что напряжение сети в вашем доме соответствует напряжению, указанному на маркировке прибора.
- Фен предназначен только для индивидуального использования в быту.
- Отключайте фен от сети, если Вы им не пользуетесь, а также перед сменой насадок или чисткой.
- Отключая фен от сети, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Следите, чтобы дети пользовались феном только в присутствии взрослых.
- Не пользуйтесь феном, если обнаружите повреждения шнура, вилки или других частей.
- Не пытайтесь самостоятельно осуществлять ремонт прибора.
- Храните прибор как можно дальше от источников тепла, влаги, прямых солнечных лучей.
- Используйте только прилагаемые в комплекте приспособления.
- Не используйте прибор вне помещения.
- Не пользуйтесь феном в ванной, под душем или над раковиной, наполненной водой.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не беритесь за прибор мокрыми и влажными руками. Если все-таки влага попала вовнутрь прибора, немедленно отключите его от сети.
- При сушке волос следите, чтобы волосы и посторонние предметы не попадали в отверстия фена.
- Не используйте фен для сушки искусственных волос или париков.
- Во время эксплуатации насадки сильно нагреваются.

7